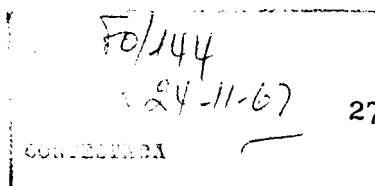




KO 11/102/1



ARCHIVESE

Foreign Office
S.W.1

27th of November, 1967

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Military Service Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic, signed at Buenos Aires on the 12th of September, 1963.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland now propose that the provisions of this Agreement shall be extended, in accordance with Article 6 thereof, to persons who are or may be liable to perform compulsory military service both under the law with regard to such service in the Argentine Republic and under that in force with regard to such service in the Island of Jersey or in the Isle of Man.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Argentine Republic I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall be regarded as constituting an Agreement between our two Governments in this matter which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I have the honour to be, with
the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,
(For the Secretary of State)

His Excellency,

Senor Brigadier Don Eduardo F. McLoughlin,
Ambassador of the Argentine Republic.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

19 ENE 1968

DEPARTAMENTO DE
TRADUCCIONES

Ministerio de Negocios Extranjeros
S.W.1

Ko 11/102/1

27 de noviembre de 1967.

Excelencia:

Tengo el honor de hacer referencia al Acuerdo sobre Servicio Militar entre el Gobierno del Reino Unido e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República Argentina, suscripto en Buenos Aires el 12 de septiembre de 1963.

El Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, propone ahora que las disposiciones de dicho Acuerdo se extiendan, de acuerdo con el Artículo 6 del mismo, a las personas que están o puedan estar obligadas a cumplir el servicio militar obligatorio tanto en lo que respecta a la ley sobre dicho servicio en la República Argentina como aquella correspondiente al mismo en la Isla de Jersey o en la Isla de Man.

Si la propuesta que antecede es aceptable para el Gobierno de la Argentina, tengo el honor de sugerir que esta Nota y la respuesta de Vuestra Excelencia a dicho efecto sean consideradas como constituyendo un Acuerdo sobre el particular entre nuestros dos Gobiernos, que entrará en vigor en la fecha de la respuesta de Vuestra Excelencia.

Tengo el honor de reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Por el Secretario de Estado

Fdo.: ilegible

A Su Excelencia
Señor Brigadier Don Eduardo F. McLoughlin,
Embajador de la República Argentina

Es traducción del inglés.
18 de enero de 1968

MARIA EMILIA RECH BUSTAMAN
JEFE DEL DEPARTAMENTO DE TRADUCCIONES

London, 27th November, 1967.-

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note No. KO 11/102/1 of the 27th November 1967, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Military Service Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic, signed at Buenos Aires on the 12th of September, 1963.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland now propose that the provisions of this Agreement shall be extended, in accordance with Article 6 thereof, to persons who are or may be liable to perform compulsory military service both under the law with regard to such service in the Argentine Republic and under that in force with regard to such service in the Island of Jersey or in the Isle of Man.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Argentine Republic I have the

///

The Rt. Hon. GEORGE BROWN, M.P.
Her Majesty's Principal Secretary of State for
Foreign Affairs,

Foreign Office-S.W.1

///

2.

honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall be regarded as constituting an Agreement between our two Governments in this matter which shall enter into force, on the date of Your Excellency's reply."

In reply I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Argentine Republic, who therefore agree that your Note and this reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter which shall enter into force on this day's date.

I have the honour to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

10 ENE 1968

DEPARTAMENTO DE
TRADUCCIONES

Anexo a la Nota RE N° 2161 de la Embajada de la República Argentina en Londres, de fecha 22 de noviembre de 1967.-

Londres, 27 de noviembre de 1967

Excelencia:

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Vuestra Excelencia N° KO 11/102/1 de fecha 27 de noviembre de 1967 que dice lo siguiente:

"Tengo el honor de hacer referencia al Acuerdo sobre Servicio Militar entre el Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República Argentina, firmado en Buenos Aires el 12 de septiembre de 1963.

El Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte propone ahora que las disposiciones de dicho Acuerdo se extiendan, de conformidad con el Artículo 6 del mismo, a personas que esté o puedan estar obligadas a cumplir el servicio militar obligatorio tanto en lo que respecta a la ley sobre dicho servicio en la República Argentina como aquella correspondiente al mismo en la Isla Jersey o en la Isla de Man.

Si la propuesta que antecede fuera aceptable para el Gobierno de la República Argentina, tengo el honor de sugerir que esta Nota y la respuesta de Vuestra Excelencia sean consideradas como constituyendo un Acuerdo sobre el particular entre nuestros dos Gobiernos, que entraría en vigor en la fecha de la respuesta de Vuestra Excelencia".

Al Rt. Hon. GEORGE BROWN, MP
Secretario Principal de Estado de Su Majestad
para Negocios Extranjeros.
Foreign Office - S.W.1

En respuesta tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia que la propuesta que antecede es aceptable para el Gobierno de la República Argentina, quien por lo tanto está de acuerdo en que su Nota y la presente respuesta se consideren como constituyendo un Acuerdo sobre el particular entre los dos Gobiernos que antraría en vigor en el día de la fecha.

Tengo el honor de reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.